

[Text]

M. Tremblay: Monsieur le président, on n'était pas d'accord pour inclure tous les gens du Comité permanent, c'est très clair. On a accepté de discuter de la liste qui était là. On n'était pas du tout d'accord pour discuter de tous les gens qui avaient comparu devant le Comité. C'est très clair! J'ai une proposition à faire, monsieur le président, dès que vous aurez statué sur cette question-là.

Le président: Allez-y.

M. Tremblay: Je propose que le Comité mette un terme à sa délibération sur le Projet de loi C-16 et dépose son rapport à la Chambre au plus tard le jeudi 5 octobre.

Le président: Monsieur Tremblay, pouvez-vous apporter la motion par écrit, s'il vous plaît. Il faut l'écrire puis l'apporter au greffier pour qu'il puisse l'accepter ou la refuser.

Monsieur le greffier dit que c'est acceptable.

Monsieur Pagtakhan, c'est à vous.

M. Tremblay: Mais je voudrais expliquer quelque chose, monsieur le président. J'ai deux secondes?

Mr. Pagtakhan: Mr. Chairman, I had a point of order earlier.

The Chairman: We have a proposition on the table now.

Mr. Pagtakhan: Mr. Chairman, a point of order has precedence over all other discussions in a committee. My point of order has to be heard first, as a matter of procedure.

Le président: Je prends en considération votre point de vue. Il y a déjà une proposition qui est sur la table. Je dois accepter la proposition de M. Tremblay. Après cela, on reviendra à votre proposition.

• 1255

Mr. Pagtakhan: No, Mr. Chairman, a point of order—

Le président: On ne peut pas! . . .

Mr. Pagtakhan: —is to be raised immediately. Once I allow that, I will be out of order because I had not raised a point of order on the point he was raising earlier. Mr. Chairman, I am being caught.

Mrs. Catterall: The point of order has to be dealt with first.

Le président: Comme son rappel au Règlement concernait la motion de M. MacWilliam, je devrais l'accepter. Est-ce en rapport avec la proposition de M. MacWilliam?

Mr. Pagtakhan: Yes, Mr. Chairman. We have not made a decision yet. You have not heard my point. There was no consensus earlier. It is evident that three of the total members of this committee are not in agreement, are not in consensus.

When you thought as chairman, with all respect, that we could not entertain any other recommendation, it is

[Translation]

Mr. Tremblay: Mr. Chairman, obviously, we did not agree to include all the people heard by the standing committee. We agreed to discuss the existing list. Of course, we did not agree to discuss all the witnesses who appeared before the committee. That much is obvious! I will make a proposal, Mr. Chairman, as soon as you are finished with that item.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Tremblay: I move that the committee conclude its consideration of Bill C-16 and table its report to the House by Thursday, October 5th, at the latest.

The Chairman: Mr. Tremblay, could you put the motion in writing, please. The motion has to be in writing and given to the clerk who will then accept it or reject it.

The clerk says that the motion is in order.

Mr. Pagtakhan, you have the floor.

Mr. Tremblay: But I would like to explain something, Mr. Chairman. Can I have two seconds?

M. Pagtakhan: Monsieur le président, je voulais invoquer le Règlement tout à l'heure.

Le président: Nous sommes maintenant saisis d'une proposition.

M. Pagtakhan: Monsieur le président, un rappel au Règlement a préséance sur toutes les autres discussions du Comité. La procédure exige qu'on entende d'abord mon rappel au Règlement.

The Chairman: I understand what you are saying but there is already a proposal on the table. I must accept Mr. Tremblay's motion. After that, we will come back to your proposal.

M. Pagtakhan: Non, monsieur le président, il faut. . .

The Chairman: You cannot!

M. Pagtakhan: . . . que j'invoque le Règlement immédiatement sinon, mon intervention ne sera pas recevable parce que je n'aurai pas fait d'appel au Règlement sur la question dont il parlait tout à l'heure. Monsieur le président, je suis coincé.

Mme Catterall: Il faut d'abord examiner le rappel au Règlement.

The Chairman: Given that the point of order deals with Mr. MacWilliam's motion, I should accept it. Does it actually deal with Mr. MacWilliam's proposal?

M. Pagtakhan: Oui, monsieur le président. Nous n'avons pas encore pris de décision. Vous n'avez pas entendu mon argument. Tout à l'heure, il n'y avait pas de consensus. Il est évident que trois des membres du Comité ne sont pas d'accord.

En toute déférence, il est évident qu'en tant que président, vous avez pensé que nous ne pourrions pas